

Independent Administrative Institution
Okinawa Institute of Science and Technology
Operating Guidelines for Electronic Bidding
独立行政法人沖縄科学技術研究基盤整備機構
電子入札に関する運用基準

Approved by Executive Director on August 31, 2009
平成21年8月31日理事決裁

(Purpose 目的)

Article 1 1.

The purpose of these Guidelines is to stipulate necessary matters for electronic bidding (hereinafter, “electronic bidding”) via the Okinawa Institute of Science and Technology Electronic Bidding System (hereinafter, “the electronic bidding system”), whereby the Independent Administrative Institution Okinawa Institute of Science and Technology (hereinafter, “OIST”) places orders for construction works (stipulated by Construction Business Act article 2 paragraph1), measurement or surveying, outsourcing of drawing, as well as manufacture of goods (including processing) and purchasing (including services) through competitive bidding procedures.

この運用基準は、独立行政法人沖縄科学技術研究基盤整備機構が発注する建設工事（建設業法(昭和24年法律第100号)第2条第1項に定める建設工事をいう。以下同じ。）、建設工事に関する測量又は調査、設計業務の委託（以下「建設工事コンサルタント業務等」という。）並びに物品の製造（加工を含む）及び購入（役務を含む）に係る競争入札手続を沖縄科学技術研究基盤整備機構電子入札システム（以下「電子入札システム」という。）により行う入札（以下「電子入札」という。）に関し、必要な事項を定めることを目的とする。

(Processing of Offers Subject to Electronic Bidding 電子入札案件の取扱い)

Article 2 2.

Offers subject to electronic bidding are processed via the electronic bidding system. In principle, bidding by paper (hereinafter, “paper-based bidding”) shall not be accepted, unless otherwise approved pursuant to the criteria set forth in the following article.

電子入札案件については、電子入札システムにより処理することとし、原則として紙媒体による入札（以下「紙入札」という。）は認めない。ただし、次項に規定する基準により紙入札を認められた場合は、この限りでない。

(Criteria to Approve Paper-based Bidding 紙入札承諾の基準)

Article 3 3.

3-1 Criteria to approve participation via paper-based bidding from the outset

当初から紙入札での参加を認める基準

In the event that a Request for Approval of Paper-based Bidding (Form 1) is submitted, the contracting officer shall approve paper-based bidding from a prospective bidder (hereinafter, "bidder") only if the bidder is recognized to have unavoidable reasons.

契約担当者は、入札に参加しようとするもの（以下「入札参加者」という。）から、紙入札方式参加承諾願（様式1）が提出されたときは、入札参加者側にやむを得ない事由があると認められる場合に限り、紙入札方式による入札を承諾するものとする。

3-2 Criteria to approve switching from electronic bidding to paper-based bidding

電子入札から紙入札への変更を認める基準

In the event that a bidder requests switching to paper-based bidding after commencement of the electronic bidding procedures, the bidder shall be permitted to switch from electronic bidding to paper-based bidding only if (i) it is impossible to proceed with the electronic bidding procedures due to unavoidable reasons and (ii) such switching will not affect the entire bidding procedures, by the time a bid closing notice is issued. In this case, such bidder shall be required to submit a Request for Approval of Paper-based Bidding (Form 1).

電子入札手続の開始後、入札参加者から紙入札への変更を求められた場合、入札締切通知書発行までの間で、やむを得ないと認められる事由により電子入札の続行が不可能であり、かつ全体の入札手続に影響がないと認められる場合についてのみ、当該入札参加者について、電子入札から紙入札への変更を認めるものとする。この場合、紙入札方式参加承諾願（様式1）の提出を求めるものとする。

3-3 Procedures for switching to paper-based bidding

紙入札に移行する場合の取扱い

In the event that switching to paper-based bidding is approved pursuant to the provisions of the preceding paragraphs, the bidder shall be immediately registered as a prospective paper-based bidding entity (hereinafter, "paper-based bidding entity"), and such bidder shall be instructed not to engage in operations related to electronic bidding after being registered as a paper-based bidding entity. Even if there are records of operations related to electronic bidding after submission of a Request for Approval of Paper-based Bidding, all of such operations shall be deemed invalid. Documents sent and received via the electronic bidding system before such registration shall be deemed valid, and shall not require separate procedures for delivery or receipt.

3-2の規定により、紙入札への変更を認めた場合は、当該入札参加者について、すみやかに紙入札により入札に参加する業者（以下「紙入札業者」という。）として登録するものとし、当該入札参加者に対し、紙入札業者としての登録後においては

電子入札に係る作業を行わないよう指示するものとする。万一、紙入札方式参加承諾願提出後に電子入札にかかる作業を行った形跡があっても、その一切を無効なものとして取り扱うものとする。ただし、既に実施済みの電子入札システムによる書類の送受信は有効なものとして取り扱い、別途の交付または受領手続きを要しないものとする。

3-4 Deadline and method of submission via paper-based bidding

紙入札方式による提出期限及び提出方法

In placing a paper-based bid to an offer subject to electronic bidding, the closing date and time to submit an Application Form to Confirm Competitive Bidding Qualification and application-related documents (hereinafter, “application forms and relevant documents for the qualification confirmation”) via paper-based bidding shall be the same as those set in the electronic bidding system. In principle, application forms and relevant documents for the qualification confirmation shall be submitted by mail with which delivery is recorded (e.g., registered mail).

電子入札案件に紙入札方式で参加する場合の競争入札参加資格確認申請書及び申込関係書類（以下「資格確認申請書等」という。）の提出期限は、電子入札システムの前記の日時と同一とする。なお、資格確認申請書等の提出方法は、原則として郵送によるものとし、郵便書留等の配達記録が残る方式を使用させるものとする。

3-5 Prohibition of switching from paper-based bidding to electronic bidding

紙入札から電子入札への移行

A bidder who has once received approval for switching to paper-based bidding to place a bid for an offer subject to electronic bidding shall not be allowed to switch to electronic bidding again in the same offer.

紙入札を認められた入札参加者については、同一電子入札案件での電子入札への移行は認めない。

(Registration of an Offer 案件登録)

Article 4 4.

4-1 Setting an application period, etc.

各受付期間等の設定

In principle, the scheduled bid opening date and time set in the electronic bidding system are the same as the scheduled bid closing date and time.

原則として、電子入札システムにおける開札予定日時は、入札書受付締切予定日時とする。

In both paper-based and electronic bidding, other dates and times (including periods for submission of forms and notifications) shall be set in accordance with the guidelines of conventional bidding by paper.

その他の各種申請書の提出及び各種通知書等の発行に関する期間等日時の設定にあ

たつては、各入札方式とも従来の紙方式における運用に準じて設定するものとする。

4-2 Steps to correct an offer after the date of public notice/date of information disclosure 公告日・情報開示日以降の案件の修正及び手順

In the event that mistakes are found in the registration information of an offer after the date of public notice, etc., such offer shall be immediately re-registered pursuant to the steps below.

公告日等以降において、案件登録情報について錯誤が認められた場合には、以下の手順によりすみやかに案件の再登録を行うものとする。

- (i) Change the closing date and time to prevent bidders from submitting application forms and relevant documents for the qualification confirmation for the offer in question.

(e.g.: Opening date and time 13:00 Closing date and time 13:01)

錯誤案件に対して資格確認申請書等の提出が行われるのを防ぐため、締切日時の変更を行う。

(修正例：受付日時 13 : 00 同締切日時 13 : 01)

- (ii) Modify and re-register the heading of the said offer to inform bidders of the fact that mistakes were made in the said offer.

(e.g.: “This offer was canceled due to mistakes made in the process of registration, and will be re-registered under the same heading.”)

件名に追加記入した修正登録を行い、錯誤案件である旨を入札参加者に示す。

(修正例：「本案件は、登録錯誤につき取り消し、同一案件名称により再登録」)

- (iii) Register the said offer as a new offer

新規の案件として改めて登録する。

- (iv) Contact by reliable means the bidders who have submitted application forms and relevant documents for the qualification confirmation, and request the said bidders to send application forms and relevant documents for the qualification confirmation again for the re-registered offer.

既に資格確認申請書等の提出があった入札参加者に対しては、確実に連絡の取れる方法で連絡を行い、改めて登録した案件に対して資格確認申請書等を送信するよう依頼する。

4-3 Process to switch to paper-based bidding

紙入札への切替時の処理

In the event that OIST switches from electronic bidding to paper-based bidding for an offer due to special circumstances, the wording “(switched to paper-based bidding)” shall be added to the heading of the said offer, and the said offer shall not be processed via the electronic bidding system thereafter.

特段の事情により機構が当該案件を電子入札から紙入札へ切替えるに至った場合には、当該案件名に「(紙入札に移行)」と追記変更し、以降当該案件にかかる電子

入札システム処理を行わないものとする。

(Documents Attached to Application Forms and Relevant Documents for the Qualification Confirmation 資格確認申請書等の添付資料)

Article 5 5.

5-1 Submission of documents attached to application forms and relevant documents for the qualification confirmation

資格確認申請書等の添付資料の提出

In principle, technical documents and other documents attached to application forms and relevant documents for the qualification confirmation (hereinafter, “attached documents, etc.”) shall be prepared in the form of electronic data, and submitted via the electronic bidding system. Submission in paper form may be required depending on the nature of attached documents, etc.

資格確認申請書等に添付する技術資料その他の添付資料（以下「添付資料等」という。）は、原則として電子データとして作成し、電子入札システムを利用して提出するものとする。ただし、添付資料の特性によっては、紙媒体による提出を求める場合がある。

5-2 Designation of application software and version to be used

使用アプリケーション及びバージョンの指定

Attached documents, etc. shall be submitted in the PDF format in principle. In the event that a bidder contacts OIST in advance and obtains approval, the said bidder shall be allowed to submit attached documents, etc. in other formats.

添付資料等の提出に際してのファイル形式については、PDF形式を原則とする。ただし、機構へ事前に連絡し承諾を得た場合は、他の形式での提出も認めるものとする。

5-3 Designation of compression method

圧縮方法の指定

Electronically produced documents shall be compressed in the LZH or ZIP formats. Self-extracting formats must not be used.

ファイル圧縮は、LZH 又は ZIP 形式を指定するものとする。ただし、自己解凍式は使用しないものとする。

5-4 Criteria to approve submission by mail or in person

郵送又は持参による提出を認める基準

In the event that the size of attached documents, etc. exceeds 3 MB, submission by or in person shall be required in principle.

添付資料等の容量が3MBを超える場合には、原則として郵送または持参による提出を求めるものとする。

Depending on the nature of an offer, etc., OIST shall be entitled to require all the bidders in electronic bidding to submit attached documents, etc. by mail or in person.

また、案件の特性等により、すべての電子入札による入札参加者に対して郵送または持参での提出を求めることができるものとする。

5-5 Method of submission by mail or in person, and closing time setting

郵送または持参の方法及び時間設定

In the event that OIST approves submission by mail or in person, a complete set of necessary documents shall be submitted. Submission partly via the electronic bidding system and partly by mail or in person shall not be accepted.

郵送または持参での提出を認める場合には、必要書類の一式を提出するものとし、電子入札システムでの提出との分割は認めない。

In the event that OIST approves submission by mail or in person, a bidder shall be required to send an electronically produced document containing information regarding the items below via the electronic bidding system in the form of attached documents of qualification confirmation, etc.

また、郵送または持参による提出を認める場合には、下記の内容を記載した書面を、電子入札システムにより資格確認申請書等の添付資料として送信を求めるものとする

(i) Intent of submission by mail or in person

郵送又は持参する旨の表示

(ii) List of documents to be submitted by mail or in person

郵送又は持参する書類の目録

(iii) Number of pages of documents to be submitted by mail or in person

郵送する書類のページ数

(iv) Date of sending the documents

発送年月日

The closing date and time (i.e., delivery; the same applies hereafter) for submission by mail or in person shall be the same as those in the case of submission via the electronic bidding system. In the case of submission by mail, documents shall be submitted by mail with which delivery is recorded (e.g., registered mail).

郵送又は持参の締切（必着。以下同じ）は、電子入札システムの締切日時と同一とする。また、郵送にあたっては、郵便書留等の配達記録が残る方式を利用させるものとする。

(Detailed Estimate Sheets (documents which offer the basis (breakdown) for calculating the bidding price) 内訳明細書 (入札金額積算内訳根拠書類))

Article 6 6.

6-1 Submission of detailed estimate sheets

内訳明細書の提出

In principle, detailed statements of construction costs and documents which offer the basis (breakdown) for calculating the bidding price (hereinafter, “detailed estimate sheets”), which are attached to a bidding proposal, shall be prepared in the form of electronic data, and submitted via the electronic bidding system. Submission in paper form may be required depending on the nature of detailed estimate sheets, etc.

入札書に添付する工事費内訳書、入札金額積算内訳根拠書類（以下「内訳明細書」という。）は、原則として電子データとして作成し、電子入札システムを利用して提出するものとする。ただし、内訳明細書の特性によっては、紙媒体による提出を求める場合がある。

6-2 Designation of application software and version to be used for detailed estimate sheets

内訳明細書の使用アプリケーション及びバージョンの指定

Detailed estimate sheets shall be submitted in the PDF format in principle. In the event that a bidder contacts OIST in advance and obtains approval, the said bidder shall be allowed to submit detailed estimate sheets in other formats.

内訳明細書の提出に際してのファイル形式については、PDF形式を原則とする。ただし、機構へ事前に連絡し承諾を得た場合は、他の形式での提出も認めるものとする。

6-3 Designation of compression method

圧縮方法の指定

Electronically produced sheets shall be compressed in the LZH or ZIP formats. Self-extracting formats must not be used.

ファイル圧縮は、LZH 又は ZIP 形式を指定するものとする。ただし、自己解凍方式は使用しないものとする。

6-4 Criteria to approve submission by mail or in person

郵送又は持参による提出を認める基準

In the event that the size of detailed estimate sheets exceeds 3 MB, submission by mail or in person shall be required in principle.

内訳明細書の容量が3 MBを超える場合には、原則として郵送または持参による提出を求めるものとする。

Depending on the nature of an offer, etc., OIST shall be entitled to require all the bidders in electronic bidding to submit detailed estimate sheets by mail or in person.

また、案件の特性等により、すべての電子入札による入札参加者に対して郵送または持参での提出を求めることができるものとする。

6-5 Method of submission by mail or in person, and closing time setting

郵送または持参の方法及び時間設定

In the event that OIST approves submission by mail or in person, a set of necessary documents shall be submitted. Submission partly via the electronic bidding system and partly by mail or in person shall not be accepted.

郵送または持参での提出を認める場合には、必要書類の一式を提出するものとし、電子入札システムでの提出との分割は認めない。

In the event that OIST approves submission by mail or in person, a bidder shall be required to send an electronically produced document containing information regarding the items below via the electronic bidding system in the form of attached documents, etc. for a bidding proposal.

また、郵送または持参による提出を認める場合には、下記の内容を記載した書面を、電子入札システムにより入札書の添付資料として送信を求めるものとする。

(i) Intent of submission by mail or in person

郵送又は持参する旨の表示

(ii) List of documents to be submitted by mail or in person

郵送又は持参する書類の目録

(iii) Number of pages of documents to be submitted by mail or in person

郵送する書類のページ数

(iv) Date of sending the documents

発送年月日

The closing date and time for submission by mail or in person shall be the same as those in the case of submission via the electronic bidding system. In the case of submission by mail, documents shall be submitted by mail with which delivery is recorded (e.g., registered mail). In this case, bidders shall be required to put detailed estimate sheets in an envelope and indicate the heading of the bid concerned on the front of the envelope.

郵送又は持参の締切は、電子入札システムの締切日時と同一とする。また、郵送にあたっては、郵便書留等の配達記録が残る方式を利用させるものとし、この場合は、封筒に内訳明細書を入れ、その表に入札件名を表示するよう求めるものとする。

(Bid Opening 開札)

Article 7 7.

7-1 Handling of Paper-based Bidding

紙入札の取り扱い

In principle, in the event that a paper-based bidding entity is present in electronic bidding, the price indicated on the bidding proposal and lot number shall be registered in the electronic bidding system before bid opening.

原則として、電子入札において紙入札業者がいる場合は、入札書の記載金額とくじ番号を電子入札システムに登録してから開札を行うものとする。

7-2 Sending a successful bidder announcement

落札者決定通知書の送付

When the successful bidder has been decided, the bidding host (OIST) shall notify all the bidders who placed bids via the electronic bidding system of the successful bidder by means of a successful bidder announcement.

入札執行者は、落札者を決定したときは、すべての電子入札システムによる入札参加者に対して落札決定通知書により通知するものとする。

7-3 Rebidding

再入札

In the case of rebidding in electronic bidding, an upper limit on the number of biddings shall not be set.

電子入札において、再入札となった場合の入札回数の上限は設けないものとする。

7-4 Contacting bidders when bid opening requires time

開札が長引いた場合の入札参加者への連絡

In the event that issuance of a successful bidder announcement, etc. requires significant time from the scheduled bid opening time (reference: about one hour), OIST shall inform bidders of the status via the electronic bidding system as necessary.

開札予定時間から落札決定通知書等の発行まで、著しく遅延する場合（1 時間程度を目安とする。）には、必要に応じ、入札参加者に電子入札システムにより状況の情報提供を行うものとする。

7-5 Withdrawal after submitting a bidding proposal

入札書提出後の辞退

In principle, a bidder shall not be entitled to withdraw, make corrections, etc. after submitting a bidding proposal via the electronic bidding system. In the event that a bidder is deemed to have lost the bidding qualification (e.g., failure to assign engineers who were expected to be assigned) after submitting a bidding proposal via the electronic bidding system, OIST shall accept a Bidding Disqualification Notice (in any form) until the bid opening time, and the said bidding proposal shall be deemed invalid. (In this case, the said bidding proposal shall be checked off and precluded from the bidding status registration process in electronic bidding, and shall not be subject to bid opening.)

原則として、電子入札システムによる入札書提出後は、撤回、訂正等はできないものとする。例外として、電子入札システムによる入札書提出後、配置予定技術者が配置できなくなった場合など、参加資格を喪失したと認められる場合は、開札までの間は参加資格喪失の届出（様式任意）を受け付けるものとし、無効の扱いとする

(この場合、電子入札システムの入札状況登録においてチェックを入れ、当該入札書は開札しないものとする。)

7-6 Steps to be taken in the case of lot drawing

くじになった場合の取り扱い

In the event that two or more bidders posted the same bidding price, a successful bidder shall be decided by electronic lot drawing, and a successful bidder announcement shall be issued after the said electronic lot drawing.

落札となるべき同価の入札をした者が二者以上あり、電子くじにより落札者の決定を行うこととなった場合には、くじの実施後落札決定通知書を発行するものとする。

7-7 Criteria to postpone the bid closing time or the bid opening time due to trouble on the part of bidders, and steps to be taken

入札参加者側の障害により入札書受付締切時間または開札時間を延長する場合の基準及び取り扱い

In the event that OIST is informed that the electronic bidding system cannot be accessed due to trouble on the part of bidders, OIST shall examine the details of the trouble and check whether the electronic bidding system can be accessed.

入札参加者側の障害により電子入札ができない旨の申告があった場合は、障害の内容と復旧の可否について調査確認を行うものとする。

In the event that OIST judges that the electronic bidding system cannot easily be made accessible, and that the electronic bidding system cannot be accessed by two or more bidders (in principle) due to any of the following troubles, etc., OIST shall be entitled to change (postpone) the scheduled bid closing time and the scheduled bid opening time. (For the criteria to approve switching from electronic bidding to paper-based bidding, refer to 4-2.)

すぐに復旧できないと判断され、かつ下記の各号に該当する障害等により、原則として複数の入札参加者が参加できない場合には、入札書締切り予定時間及び開札予定時間の変更(延長)を行うことができるものとする(なお、電子入札から紙入札に変更を認める基準については4-2参照。)

(i) Natural disasters

天災地変

(ii) Area-wide/local power outage

広域・地域的停電

(iii) Communication disturbance attributed to internet service providers and telecommunications carriers

プロバイダ、通信事業者に起因する通信障害

(iv) Other cases in which postponement is deemed reasonable

その他、時間延長が妥当であると認められた場合

(excluding cases where the trouble is considered to be attributed to bidders, such as

loss/damage of IC cards and terminal failure)

(ただし、IC カードの紛失・破損、端末の不具合等、入札参加者の責による障害であると認められる場合をのぞく)

In the event that the rescheduled bid opening time cannot be set immediately, OIST shall send a Date and Time Rescheduling Notice indicating a provisional date and time. (In the event that the said notice cannot be sent, OIST shall make a phone call, etc.)

変更後の開札予定時間が直ちに決定できない場合においては、仮の日時を入力した日時変更書を送信する（送信できない場合は、電話等で対応する。）。

7-8 Steps to postpone the bid closing time or bid opening time due to trouble on the part of the bidding host (OIST)

発注者側の障害により入札受付締切時間または開札時間を延長する場合の取扱い

In the event that trouble arises on the part of the bidding host (OIST), if it is possible to recover from the trouble, OIST shall change (postpone) the bid closing time and the scheduled bid opening time; if it is not possible to recover from the trouble, electronic bidding shall be switched to paper-based bidding.

発注者側の障害が発生した場合は、障害復旧の見込みがある場合には、入札書受付締切時間および開札予定時間の変更（延長）を行い、障害復旧の見込みがない場合には、紙入札に変更するものとする。

In the event that it is possible to recover from the trouble but the rescheduled bid opening time cannot be set immediately, OIST shall send a Date and Time Rescheduling Notice indicating a provisional date and time. (In the event that the said notice cannot be sent, OIST shall make phone calls, etc.) OIST shall indicate in the message field of the said notice that another Date and Time Rescheduling Notice will be sent after setting the bid opening date and time, and when the bid opening date and time are set formally, OIST shall send the said notice. (In the event that the said notice cannot be sent, OIST shall make phone calls, etc.)

復旧の見込みはあるが、変更後の開札予定時間が直ちに決定できない場合においては、仮の日時を入力した日時変更通知書を送信する（送信できない場合は、電話等で対応する）ものとし、当該通知書の記事入力欄には、開札日時決定後に再度変更通知書が送信される旨の記載を行い、正式な開札日が決定した場合には、再度変更通知書を送信する（送信できない場合は、電話等で対応する。）。

7-9 Steps to cancel bid opening

開札を中止する場合の取扱い

In the event that OIST cancels bid opening, OIST shall notify all the bidders to the offer in question, via the electronic bidding system or other appropriate means, that bid opening will be cancelled. OIST shall simply register the result in the electronic bidding system without unsealing the bidding proposals which have been submitted.

開札を中止する場合は、電子入札システムその他適当な手段により、当該案件の入札参加者全員に、開札を中止する旨の通知を行うとともに、すでに提出された入札書については開封せずに電子入札システムに結果登録するものとする。

7-10 Handling of a bidder whose bidding proposal is not delivered and who does not contact OIST

入札書未到着かつ連絡の無い入札参加者の取扱い

In the event that (i) a bidding proposal is not delivered to the electronic bidding server by the bid closing time and that (ii) the bidder does not contact OIST, the said bidder shall be deemed to have withdrawn from the bidding.

入札締切時間になっても入札書が電子入札サーバーに未到着であり、かつ入札参加者から連絡が無い場合は、当該入札参加者が入札辞退したものと見なすものとする。

(Handling of bidding information posted on the OIST website 入札情報のホームページ
掲示上の取扱い)

Article 8 8.

8-1 Clearly indicating offers subject to electronic bidding

電子入札案件の明示

When preparing a public notice, etc. for an offer subject to electronic bidding, the said notice shall contain information regarding the items below so that bidders can clearly understand that the offer is subject to electronic bidding.

電子入札対象案件の入札公告等を作成する際には、電子入札対象案件である旨を入札参加者に明示するため、入札公告等に下記の通り記載するものとする。

(i) Adding an indication to the heading of an offer

案件名への追記

Add an indication “offer subject to electronic bidding” at the end of the heading of an offer.

案件名語尾に「電子入札対象案件」と追記する。

e.g. : ・○○ works (offer subject to electronic bidding)

設定例 ・○○工事（電子入札対象案件）

・ Purchase of a complete set of ○○ (offer subject to electronic bidding)

・ ○○一式の購入（電子入札対象案件）

(ii) Adding a note to the overview of works (services)

工事（業務）概要への追記

Add the following note to the overview of works (services):

“Bidders are required to make an application of, and confirm, competitive bidding qualification for the works (services) via the electronic bidding system. Bidders who have difficulties in accessing the electronic bidding system are entitled to switch to paper-based bidding as long as such bidders obtain approval from the

bidding host (OIST).”

工事（業務）概要に「本工事（業務）は競争入札参加資格申請、確認を電子入札システムで行う。なお、電子入札システムによりがたいものは、発注者の承認を得た場合に限り紙入札方式に変更することができる。」と追記する。

8-2 Publicizing bidding results

入札結果公表

The bidding results of an offer subject to electronic bidding shall be posted on the website without delay after a successful bidder is decided.

電子入札案件に関する入札結果については、落札者決定後遅滞無くホームページに掲示するものとする。

(Bidders' IC Cards 入札参加者の IC カードの取扱い)

Article 9 9.

9-1 Criteria of IC cards available for electronic bidding

電子入札を利用することができる IC カードの基準

IC cards available for electronic bidding are restricted to those held by persons registered on the list of qualified competitive bidders (hereinafter, “representatives”) or persons to whom bidding/quotation authority and contracting authority are delegated from the said representatives pursuant to annual powers of attorney (hereinafter, “delegates”).

電子入札を利用することができる IC カードは、競争入札参加資格者名簿に登録されている者（以下、「代表者」という）または代表者から入札・見積権限及び契約権限について年間委任状により委任を受けた者（以下「受任者」という）の IC カードに限るものとする。

Delegates shall be entitled to engage in electronic bidding only when annual powers of attorney which meet the following criteria are submitted:

なお、受任者による電子入札の利用は、下記の基準により年間委任状が提出された場合に限り認めるものとする。

(i) Submission deadline

提出時期

Annual powers of attorney shall be submitted before commencement of the first bidding procedures. Submission of annual powers of attorney shall not be accepted after commencement of bidding procedures.

年間委任状は、最初の入札参加手続き前までに提出を求めるものとする。入札手続き途中における提出は認めない。

(ii) Details of annual powers of attorney

年間委任状の内容

(a) Authority

権限

Bidding and quotation authority and contracting authority must be delegated.

入札、見積についての権限および契約締結についての権限が委任されていなければならない。

(b) Subagent

復代理人

Subagents are not entitled to engage in electronic bidding.

電子入札においては、復代理は認めない。

(c) Delegation period

委任期間

The delegation period shall be the effective period of competitive bidding qualification at the maximum.

委任期間は、競争参加資格の有効期限を限度とする。

In the event that representatives or delegates are replaced during the delegation period, OIST shall be immediately informed of such replacement by submitting updated annual powers of attorney (in writing).

委任期間内に代表者または受任者に変更があった場合、変更内容について、すみやかに、書面にて機構に届出をするものとする。

9-2 Delegation of authority depending on offers

個別案件における委任の取り扱い

Delegation of authority depending on offers shall not be allowed.

個別案件における委任は認めないものとする。

9-3 IC cards of specific construction work joint ventures

特定建設工事共同企業体における IC カードの取り扱い

IC cards available for electronic bidding are restricted to those held by representatives of companies representing specific construction work joint ventures (hereinafter, "specific JVs") or persons to whom authority is delegated from the said representatives pursuant to the provisions of 9-1.

入札可能な IC カードは、特定建設工事共同企業体（以下「特定 JV」という）の代表会社の代表者または当該代表者からの 9-1 の規定に基づき委任された者の IC カードとする。

In the event where a specific JV places a bid, a power of attorney showing delegation of bidding and quotation authority from representatives of companies comprising the specific JV to the representative of the company representing the specific JV shall be submitted for an individual offer. In the event where delegates (e.g., branch managers) pursuant to the provisions of 9-1 form a specific JV, a power of attorney showing delegation of bidding and quotation authority from delegates of companies comprising the specific JV to the delegatee of the

company representing the specific JV shall be accepted for an individual offer.

また、特定 JV の応札にあたっては、特定 JV の構成会社の代表者から代表会社の代表者に対する入札・見積に関する権限についての個別案件についての委任状の提出を求めるものとする。ただし、9-1の規定に基づく支店長等の受任者が特定 JV を結成している場合には、特定 JV の構成会社である受任者から代表会社である受任者に対する入札・見積に関する権限についての個別案件の委任状であっても、これを認めるものとする。

9-4 Contracting with delegates, etc.

受任者との契約締結等

In the event that a bidder places a bid with an IC card held by a representative, etc. and becomes a successful bidder, OIST is entitled to contract with a representative or a person to whom contracting authority is delegated from the said representative pursuant to a power of attorney.

代表者の IC カードにより入札等を行い落札した場合には、代表者または代表者から委任状により契約権限の委任を受けた者と契約を締結することができる。

In the event that a bidder places a bid with an IC card held by a delegatee and becomes a successful bidder, OIST is entitled to contract with either the said delegatee who placed the bid or a representative in principle.

受任者の IC カードにより入札を行い落札した場合には、原則として、当該入札をした受任者または代表者と契約を締結することができる。

9-5 Response to fraudulent use of IC cards, etc.

IC カード不正使用等の取り扱い

In the event that a bidder fraudulently uses an IC card, etc., OIST is entitled to take severe action including suspending the designation of the said bidder. In the event that fraudulent use, etc. is revealed after a successful bid is made, OIST is entitled not to contract with such bidder before entering into a contract. In the event that fraudulent use, etc. is revealed after entering into a contract, OIST is entitled to cancel the said contract.

入札参加者が IC カードを不正に使用等した場合には、当該入札参加者の指名停止等の厳正な措置をとることができる。落札後に不正使用等が判明した場合には、契約締結前であれば、契約締結を行わないことができる。また、契約締結後に不正使用等が判明した場合には、契約を解除することができる。

(Examples of fraudulent use)

(不正に使用等した場合の例示)

(i) A bidder fraudulently obtains an IC card of others, and participates in bidding under the false identity of others.

他人の IC カードを不正に取得し、名義人に成りすまして入札に参加した場合

(ii) A bidder participates in bidding with an IC card of a representative who has been

replaced.

代表者が変更になっているにもかかわらず、変更前の代表者の IC カードを使用して入札に参加した場合

(iii) A bidding entity intentionally places bids with two or more IC cards to an offer.

同一案件に対し、同一業者が故意に複数の IC カードを使用して入札に参加した場合

(System Operation Hours システムの運用時間)

Article 10 10.

The electronic bidding system shall be operated from 8:00 AM through 8:00 PM every day, except Saturdays, Sundays, national holidays, and other holidays designated by OIST.

電子入札システムの運用時間は、土曜日、日曜日、祝日および沖縄科学技術研究基盤整備機構が定める休日をのぞく午前 8 時 00 分から午後 8 時 00 分までとする。

Supplementary provisions

附 則

These guidelines shall be enforced commencing August 31, 2009.

この基準は、平成 21 年 8 月 31 日から施行する。

(様式1)

紙入札方式参加承諾願

1. 発注件名

2. 電子入札システムでの参加ができない理由

上記の案件は、電子入札対象案件ではありますが、今回は当社において上記理由により
電信入札システムを利用しての参加ができないため、紙入札方式での参加を承諾いただき
ますようお願い致します。

また、入札書の記載金額・くじ番号の登録（電子入札システムへの入力）を発注者側に
一任し、開札の結果、電子くじ方式により落札者を決定することになった場合、その結果
に対しての意義はございません。

平成 年 月 日

独立行政法人

沖縄科学技術研究基盤整備機構

理事長 シドニー・ブレナー 殿

住 所

商号又は名称

代表者職氏名

印

(様式1-2)

2009XXXX-OIST-XXX-001

平成 年 月 日

沖縄県XX市XXX〇丁目△△番□□号

株式会社 XXXX

代表取締役社長 ○○○ ○○○ 殿

独立行政法人

沖縄科学技術研究基盤整備機構

理事長 シドニー・ブレナー

紙入札方式参加承諾書

発注件名

上記の案件について、紙入札方式での参加を承諾します。

(様式任意)

参加資格喪失の届出（入札辞退届）

1. 発注件名

2. 参加資格喪失の理由

上記の案件について、上記の理由により参加資格を喪失したため、入札を辞退致します。

平成 年 月 日

独立行政法人

沖縄科学技術研究基盤整備機構

理事長 シドニー・ブレナー 殿

住 所

商号又は名称

代表者職氏名

印

(様式任意) 例 :

平成 年 月 日

年間委任状 (電子入札)

独立行政法人

沖縄科学技術研究基盤整備機構

理事長 シドニー・ブレナー 殿

住 所

商号又は名称

代表者職氏名

印

電子入札システムの利用にあたって、次の者を代理人と定め、以下の権限を委任します。

記

1. 受任者 (ICカードの名義人)

所属名

職 名

氏 名

印 (入札書及び契約書等に使用する印鑑)

2. 委任期間 (入札参加資格の有効期間を限度とする。)

平成 年 月 日 ~ 平成 年 月 日まで

3. 委任事項

(記載例) ←提出時には削除

- (1) 受任者名義のICカードで電子入札システムの利用者登録を行うこと
- (2) 入札に関する一切の権限
- (3) 見積に関する一切の権限
- (4) 契約の締結に関する件
- (5) 請負代金の請求及び受領に関する事

以 上